ODLOČBA KOMISIJE

z dne 4. decembra 2006

o uporabi informacij, ki so pripravljene po mednarodno sprejetih računovodskih standardih, s strani izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5804)

(2006/891/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES [1] in zlasti drugega pododstavka člena 23(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov [2] zahteva, da družbe, ki jih ureja zakonodaja države članice in katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu katere koli države članice, za vsako poslovno leto, ki se začne 1. januarja 2005 ali po tem datumu, pripravijo svoje konsolidirane računovodske izkaze skladno s sprejetimi mednarodnimi računovodskimi standardi, ki se zdaj na splošno imenujejo mednarodni standardi računovodskega poročanja (MSRP).

(2) Člen 4 Direktive 2004/109/ES določa, da morajo v primeru, ko mora izdajatelj pripraviti konsolidirane računovodske izkaze, revidirani računovodski izkazi vključevati take konsolidirane računovodske izkaze, ki so pripravljeni v skladu z MSRP, sprejetimi v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002. Podobno člen 5 Direktive 2004/109/ES o polletnih računovodskih poročilih določa, da morajo biti povzetki računovodskih izkazov izdajateljev, ki morajo pripraviti konsolidirane računovodske izkaze, sestavljeni v skladu s temi standardi. Te zahteve se uporabljajo za vse izdajatelje, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, ne glede na to, ali imajo registrirani sedež v Skupnosti ali v tretji državi.

(3) Vendar člen 23(1) Direktive 2004/109/ES pristojnemu organu matične države članice dovoljuje, da izdajatelja iz tretje države izvzame iz nekaterih zahtev Direktive, vključno z zahtevami iz členov 4 in 5 o letnih in polletnih računovodskih poročilih, pod pogojem, da pravo zadevne tretje države določa enakovredne zahteve ali da ta izdajatelj izpolnjuje zahteve prava tretje države, ki jih pristojni organ matične države članice šteje za enakovredne. Poleg tega člen 23(2) Direktive 2004/109/ES določa prehodno izvzetje za izdajatelje, ki imajo registrirani sedež v tretji državi. Ti izdajatelji so izvzeti iz zahteve za pripravo računovodskih izkazov v skladu s členom 4 ali 5 navedene direktive pred poslovnim letom, ki se začne 1. januarja 2007 ali po tem datumu, pod pogojem, da so ti računovodski izkazi pripravljeni v skladu z mednarodno sprejetimi standardi iz člena 9 Uredbe (ES) št. 1606/2002.

(4) Od sprejetja Uredbe (ES) št. 1606/2002 je veliko držav MSRP preneslo neposredno v svoje nacionalne računovodske standarde. To jasno kaže, da se uresničuje eden izmed ciljev te uredbe, in sicer spodbujanje vedno večje konvergence računovodskih standardov, da bi MSRP postali mednarodno sprejeti in resnično globalni standardi. Zato je primerno, da se izdajatelje iz tretjih držav izvzame iz obveze za pripravo letnih ali polletnih računovodskih izkazov v skladu z MSRP, kot jo določata člena 4 in 5 Direktive 2004/109/ES, če so ti izkazi pripravljeni v skladu z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države in če v skladu z MRS 1 (Predstavljanje računovodskih izkazov) vsebujejo izrecno in brezpogojno izjavo, da so skladni z MSRP.

(5) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje, ki je bil ustanovljen s Sklepom Komisije 2001/527/ES [3], je v svojem priporočilu iz junija 2005 menil, da so splošno sprejeta računovodska načela Kanade, Japonske in Združenih držav Amerike, gledano v celoti, enakovredna MSRP, sprejetim v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1606/2002, pri čemer so potrebne nekatere prilagoditve, kot so na primer dodatna razkritja ali v nekaterih primerih dodatni računovodski izkazi.

[1] UL L 390, 31.12.2004, str. 38.
[2] UL L 243, 11.9.2002, str. 1.
[3] UL L 191, 13.7.2001, str. 43.

(6) Januarja 2005 sta Japonski odbor za računovodske standarde in Mednarodni odbor za računovodske standarde objavila dogovor o skupnem projektu za zmanjšanje razlik med MSRP in japonskimi splošno sprejetimi računovodskimi načeli ter marca 2005 pričela skupni delovni program za konvergenco japonskih splošno sprejetih računovodskih načel z MSRP. Januarja 2006 je Kanadski odbor za računovodske standarde objavil, da namerava za javne družbe začeti uporabljati en sam sklop standardov visoke kakovosti, ki bodo priznani po vsem svetu, pri tem pa sklenil, da bo ta cilj najlaže doseči s konvergenco kanadskih računovodskih standardov z MSRP v obdobju petih let. V februarju 2006 sta Mednarodni odbor za računovodske standarde in Ameriški odbor za računovodske standarde objavila memorandum o soglasju, ki opisuje delovni program za konvergenco med MSRP in ameriškimi splošno sprejetimi računovodskimi načeli, da bi bil najkasneje do leta 2009 izpolnjen eden izmed pogojev Ameriške komisije za vrednostne papirje in borzo (SEC), ki morajo biti izpolnjeni, preden bo SEC nehala uporabljati zahtevo po usklajevanju za tuje izdajatelje, ki uporabljajo MSRP in so registrirani pri SEC.

(7) Vendar je pomembno, da se ohrani kakovost računovodskega poročanja v skladu z MSRP, ki temeljijo na načelih, da se MSRP dosledno uporabljajo, da se družbam in vlagateljem zagotovi primerna pravna varnost in da se družbam EU zagotovi enaka obravnava računovodskih izkazov na svetovni ravni. V prihodnje mora ocena enakovrednosti temeljiti na podrobni tehnični in objektivni analizi razlik med MSRP in računovodskimi standardi tretje države, pa tudi na dejanskem izvajanju teh splošno sprejetih računovodskih načel v primerjavi z MSRP. Preden se sprejme kakršna koli odločitev glede enakovrednosti, je treba natančno preučiti napredek konvergenčnega procesa.

(8) Glede na prizadevanja organov za določanje standardov v Kanadi, na Japonskem in v Združenih državah Amerike, da bi svoje računovodske standarde uskladili z MSRP, je primerno, da se za prehodno obdobje dveh let, ko bodo organi za določanje standardov in zakonodajalci udeleženi v aktivnem dialogu, ko se bo konvergenčni proces nadaljeval in se bo pripravilo poročilo o napredku, izdajateljem iz tretjih držav dovoli, da svoje letne in polletne računovodske izkaze pripravijo v skladu z računovodskimi standardi Kanade, Japonske in Združenih držav Amerike.

(9) Medtem ko je veliko držav MSRP preneslo neposredno v svoja nacionalna splošno sprejeta računovodska načela, druge države nacionalna splošno sprejeta računovodska načela postopno usklajujejo z MSRP. Zato je primerno, da se v prehodnem obdobju največ dveh let tudi tem izdajateljem iz tretjih držav dovoli, da svoje letne in polletne finančne izkaze še naprej pripravljajo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli, ki se usklajujejo z MSRP, pod pogojem, da se je odgovorni nacionalni organ k temu javno obvezal in pripravil delovni program. Da bi zagotovili, da se izvzetje uporablja samo v primerih, ko so ti pogoji izpolnjeni, se mora od izdajatelja iz tretje države zahtevati, da predloži dokaz, ki se zdi pristojnemu organu zadovoljiv, da je nacionalni organ podal javno izjavo in pripravil delovni program. Da se zagotovi skladnost v Skupnosti, mora Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje uskladiti oceno pristojnih organov o tem, ali so ti pogoji izpolnjeni v zvezi s splošno sprejetimi računovodskimi načeli posameznih tretjih držav.

(10) V tem dveletnem obdobju mora Komisija aktivno sodelovati v dialogu s pristojnimi organi iz tretjih držav, poleg tega pa mora tudi pozorno spremljati napredek pri konvergenci med MSRP in splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kanade, Japonske in Združenih držav Amerike ter drugih tretjih držav, ki so pripravile konvergenčni program, da se zagotovi, da bo vsaj šest mesecev pred 1. januarjem 2009 sposobna sprejeti odločitev glede enakovrednosti. Poleg tega bo Komisija aktivno spremljala tekoči napredek pri prizadevanjih zadevnih organov iz tretjih držav, da bi odpravili zahteve, da morajo izdajatelji iz Skupnosti, ki vstopajo na finančne trge tretje države, uskladiti računovodske izkaze, pripravljene na podlagi MSRP. Na koncu dodatnega prehodnega obdobja bo morala odločitev Komisije omogočiti, da bodo izdajatelji iz Skupnosti in izdajatelji iz držav, ki niso članice EU, v enakopravnem položaju.

(11) Komisija mora Evropski odbor za vrednostne papirje in Evropski parlament redno obveščati o napredku pri odpravljanju zahtev po usklajevanju in o procesu za konvergenco. V skladu s tem bo Komisija Evropskemu odboru za vrednostne papirje in Evropskemu parlamentu pred 1. aprilom 2007 poročala o časovnem razporedu, ki so ga za konvergenco predvideli nacionalni računovodski organi Kanade, Japonske in Združenih držav Amerike. Poleg tega mora Komisija pred 1. aprilom 2008, po posvetovanju z Odborom evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje, Evropskemu odboru za vrednostne papirje in Evropskemu parlamentu poročati o oceni splošno sprejetih računovodskih načel tretjih držav, ki so jih uporabili izdajatelji, ki jim pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2009 ali po tem datumu, ni treba pripraviti letnih in polletnih računovodskih izkazov v skladu z MSRP. Nazadnje mora Komisija pred 1. januarjem 2008 in po ustreznih posvetovanjih z Odborom evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje zagotoviti opredelitev enakovrednosti, ki se uporablja za določanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretjih držav na podlagi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti, vzpostavljenega v ta namen.

(12) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Pred finančnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2009 ali po tem datumu, lahko izdajatelji, ki imajo registrirani sedež v tretji državi, svoje letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze pripravijo v skladu z računovodskimi standardi tretje države, pod pogojem, da je izpolnjen eden izmed naslednjih pogojev:

(a) opombe k računovodskim izkazom vsebujejo izrecno in brezpogojno izjavo, da so ti skladni z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih določa MRS 1 (Predstavljanje računovodskih izkazov);

(b) računovodski izkazi so pripravljeni v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kanade, Japonske ali Združenih držav Amerike;

(c) računovodski izkazi so pripravljeni v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli tretje države, ki ni Kanada, Japonska ali Združene države Amerike, poleg tega pa so izpolnjeni naslednji pogoji:

(i) organ tretje države, ki je odgovoren za zadevne nacionalne računovodske standarde, se je pred pričetkom poslovnega leta, na katero se računovodski izkazi nanašajo, javno obvezal, da bo te standarde uskladil z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja;

(ii) navedeni organ je pripravil delovni program, iz katerega je razvidna namera glede prizadevanja za konvergenco pred 31. decembrom 2008;

(iii) izdajatelj zagotovi dokaz, ki se zdi pristojnemu organu zadovoljiv, da sta pogoja iz točk (i) in (ii) izpolnjena.

Člen 2

1. Do 1. aprila 2007 Komisija Evropskemu odboru za vrednostne papirje in Evropskemu parlamentu predloži prvo poročilo o časovnem razporedu dela organov, ki so odgovorni za nacionalne računovodske standarde v ZDA, na Japonskem in v Kanadi, na področju konvergence med MSRP in splošno sprejetimi računovodskimi načeli teh držav.

2. Komisija pozorno spremlja napredek pri konvergenci med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja in splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kanade, Japonske in Združenih držav Amerike ter napredek pri odpravljanju zahtev po usklajevanju, ki se uporabljajo za izdajatelje iz Skupnosti v teh državah, in o tem redno poroča Evropskemu odboru za vrednostne papirje in Evropskemu parlamentu. Evropski odbor za vrednostne papirje in Evropski parlament obvesti takoj, zlasti če se proces ne odvija zadovoljivo.

3. Komisija Evropski odbor za vrednostne papirje in Evropski parlament redno obvešča tudi o razvoju zakonodajnih razprav in napredku pri konvergenci med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja in splošno sprejetimi računovodskimi načeli tretjih držav iz odstavka (c) člena 1 ter o napredku pri odpravljanju kakršnih koli zahtev po usklajevanju. Komisija Evropski odbor za vrednostne papirje in Evropski parlament obvesti takoj, zlasti če se proces ne odvija zadovoljivo.

4. Komisija mora izpolniti obveznosti iz odstavkov 2 in 3, poleg tega pa mora vzdrževati reden dialog z organi tretjih držav ter Evropskemu odboru za vrednostne papirje in Evropskemu parlamentu najkasneje do 1. aprila 2008 predložiti poročilo o napredku pri konvergenci in pri odpravljanju kakršnih koli zahtev po usklajevanju, ki se za izdajatelje iz Skupnosti uporabljajo v okviru pravil tretjih držav iz člena 1(b) ali (c). Komisija lahko naroči ali zahteva, da poročilo pripravi druga oseba.

5. Komisija vsaj šest mesecev pred 1. januarjem 2009 v skladu z opredelitvijo enakovrednosti in mehanizmom za ugotavljanje enakovrednosti, ki ga bo v ta namen vzpostavila do 1. januarja 2008 v skladu s postopkom iz člena 27(2) Direktive 2004/109/ES, presodi, ali so splošno sprejeta računovodska načela tretjih držav enakovredna. Ob skladnosti s tem odstavkom se Komisija z Odborom evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje najprej posvetuje glede ustreznosti opredelitve enakovrednosti, mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti in glede samega ugotavljanja enakovrednosti.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. decembra 2006

Za Komisijo

Charlie McCREEVY

Član Komisije